

**N** SERIES

# OZARK

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Bill Dubuque | Mark Williams

**EPISODIO 3.03**

**"Kevin Cronin Was Here"**

El FBI se sumerge en las finanzas del casino, los sueños de Wendy toman un giro oscuro, y Marty se preocupa de que la escritura esté en la pared.

**ESCRITO POR:**

Miki Johnson

**DIRIGIDO POR:**

Cherien Dabis

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

27.3.2020

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1  
00:00:07,173 --> 00:00:10,635  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2  
00:00:23,231 --> 00:00:24,441  
¡Buen chico!

3  
00:00:38,288 --> 00:00:41,833  
¿Quién es el mejor chico?

4  
00:01:35,428 --> 00:01:36,304  
¿Wendy?

5  
00:01:48,149 --> 00:01:49,484  
¿Qué haces?

6  
00:02:39,701 --> 00:02:41,369  
¿Dormiste bien anoche?

7  
00:02:46,082 --> 00:02:47,250  
Tú...

8  
00:02:47,333 --> 00:02:51,421  
Vas a negociar el hotel  
en el nuevo casino hoy, ¿verdad?

9  
00:02:52,964 --> 00:02:54,090  
Helen también irá.

10  
00:02:55,925 --> 00:02:57,343  
¿Necesitas ayuda?

11  
00:03:00,930 --> 00:03:02,056  
De hecho,

12  
00:03:02,640 --> 00:03:04,934

sería de gran ayuda si pudieras lidiar

13

00:03:05,018 --> 00:03:07,353  
con la persona de REO Speedwagon.

14

00:03:07,729 --> 00:03:08,897  
Se llama Dickey.

15

00:03:11,941 --> 00:03:13,109  
Bueno, qué lástima.

16

00:03:14,652 --> 00:03:16,404  
Anoche...

17

00:03:17,739 --> 00:03:19,490  
...gritaste mientras dormías.

18

00:03:21,576 --> 00:03:22,535  
¿Qué?

19

00:03:22,952 --> 00:03:25,288  
Gritaste: "No puedo".

20

00:03:42,639 --> 00:03:43,765  
¿Cómo está tu ex?

21

00:03:44,891 --> 00:03:46,392  
¿Sigue en el hospital?

22

00:03:46,517 --> 00:03:47,602  
Sí.

23

00:03:47,685 --> 00:03:49,938  
Está tan bien como debería estar.

24

00:03:51,147 --> 00:03:52,565  
¿Cómo están Marty y tú?

25

00:03:53,816 --> 00:03:56,236  
Estamos bien.

26

00:03:56,361 --> 00:03:57,570  
Estamos...

27

00:03:58,238 --> 00:04:00,657  
...un poco desconectados por el momento.

28

00:04:00,907 --> 00:04:02,617  
Lo mismo nos pasó a nosotros.

29

00:04:02,700 --> 00:04:05,495  
Cuando comencé  
a eclipsarlo profesionalmente,

30

00:04:05,578 --> 00:04:08,081  
ya no estaba interesado en mí sexualmente.

31

00:04:08,539 --> 00:04:10,541  
No diría que lo estoy eclipsando.

32

00:04:10,625 --> 00:04:12,168  
- ¡Por favor!  
- No...

33

00:04:12,502 --> 00:04:14,420  
No podemos hacer esto sin él.

34

00:04:15,630 --> 00:04:18,758  
Poca gente capta la atención de mi cliente  
como tú.

35

00:04:22,845 --> 00:04:24,597  
¿Debería preocuparme?

36

00:04:24,764 --> 00:04:26,432  
- ¿De su atención?  
- Sí.

37

00:04:27,225 --> 00:04:28,643  
Solo si cometes errores.

38

00:04:38,069 --> 00:04:39,445  
Ahí está.

39

00:04:39,737 --> 00:04:41,072  
Tan feo como antes.

40

00:04:42,740 --> 00:04:43,992  
Nadie será despedido.

41

00:04:44,284 --> 00:04:47,036  
De hecho, seguirán cobrando

42

00:04:47,120 --> 00:04:49,038  
y cuando regresen,

43

00:04:49,122 --> 00:04:52,875  
regresarán a un ambiente de trabajo  
más sofisticado y saludable.

44

00:04:53,751 --> 00:04:56,921  
Buenas condiciones, buena paga  
y buenos beneficios.

45

00:04:57,005 --> 00:04:59,048  
¿Qué diablos crees que haces?

46

00:05:01,092 --> 00:05:02,510  
Estas son promesas.

47

00:05:03,219 --> 00:05:05,179  
Y no rompo mis promesas.

48

00:05:05,263 --> 00:05:08,516  
Hablamos con nuestros trabajadores  
en nuestro casino.

49

00:05:08,599 --> 00:05:10,560  
Lo están cerrando.

50

00:05:10,643 --> 00:05:13,313  
Teníamos un acuerdo en principio

51

00:05:13,396 --> 00:05:16,607  
de comprar el casino y el hotel,  
y renegaron el hotel.

52

00:05:16,691 --> 00:05:19,652  
Por favor, recojan sus cosas

53

00:05:20,236 --> 00:05:22,196  
y salgan del barco. Gracias.

54

00:05:22,572 --> 00:05:25,074  
Fue un acuerdo verbal.

55

00:05:26,075 --> 00:05:27,744  
Sin embargo, aquí estamos.

56

00:05:27,827 --> 00:05:30,788  
No nos sirve un casino sin un hotel.

57

00:05:30,955 --> 00:05:34,375

Y a ustedes no les sirve de nada un hotel  
sin un casino.

58

00:05:34,500 --> 00:05:36,586  
Perderán una fortuna si cierran,

59

00:05:36,669 --> 00:05:38,671  
especialmente durante el verano.

60

00:05:40,715 --> 00:05:42,050  
Podemos sobrevivir.

61

00:05:43,217 --> 00:05:45,053  
- ¿No, Helen?  
- Sí, podemos.

62

00:05:45,136 --> 00:05:46,512  
Podemos sobrevivir.

63

00:05:47,263 --> 00:05:50,767  
Somos más grandes y más malos  
que ustedes. Y nunca perdemos.

64

00:05:50,850 --> 00:05:51,768  
Así que...

65

00:05:52,477 --> 00:05:54,479  
¿Por qué no nos venden el hotel?

66

00:05:55,438 --> 00:05:56,606  
Acabemos con esto.

67

00:06:06,074 --> 00:06:07,784  
Lamento que piensen así.

68

00:06:22,965 --> 00:06:24,967



MISURI BELLE CASINO

69

00:06:45,947 --> 00:06:46,781  
Hola.

70

00:06:48,825 --> 00:06:49,659  
Hola.

71

00:06:51,828 --> 00:06:55,456  
Si debo pasar mucho tiempo en un lugar,  
haré que sea acogedor.

72

00:06:56,624 --> 00:06:58,418  
Este es Jeff.

73

00:07:00,420 --> 00:07:01,671  
Y esta...

74

00:07:04,715 --> 00:07:05,591  
...soy yo.

75

00:07:07,093 --> 00:07:08,344  
Agente Maya Miller.

76

00:07:09,470 --> 00:07:10,430  
Marty Byrde.

77

00:07:10,513 --> 00:07:12,390  
Muéstrame el lugar.

78

00:07:16,352 --> 00:07:18,646  
Deberías venir a ver a REO Speedwagon.

79

00:07:18,729 --> 00:07:20,815  
Compraré una entrada. Me gusta REO.

80

00:07:21,232 --> 00:07:24,402  
REO, ELO, REM...

81

00:07:24,861 --> 00:07:25,945  
...MIA...

82

00:07:26,571 --> 00:07:27,613  
...TLC.

83

00:07:29,323 --> 00:07:32,952  
Déjame explicarte esto  
para que haya transparencia.

84

00:07:33,077 --> 00:07:35,705  
Hay contadores forenses en las mesas

85

00:07:35,788 --> 00:07:38,624  
para calcular el número de fichas físicas.

86

00:07:39,167 --> 00:07:40,293  
NWA.

87

00:07:42,336 --> 00:07:45,298  
Compararemos esos conteos  
con tus recibos cada hora

88

00:07:45,381 --> 00:07:47,091  
y contaremos el dinero.

89

00:07:47,175 --> 00:07:50,303  
¿Intentas aplicar la ley  
de números grandes de Benford

90

00:07:50,386 --> 00:07:52,305  
para crear un patrón predecible?

91

00:07:52,555 --> 00:07:54,765  
Nos ayuda a resaltar irregularidades.

92

00:07:54,891 --> 00:07:56,851  
Pero es una línea de base falsa.

93

00:07:56,934 --> 00:07:59,770  
El mero hecho de que tú y tus agentes  
estén aquí

94

00:07:59,854 --> 00:08:02,940  
va a disminuir las apuestas.

95

00:08:03,399 --> 00:08:06,152  
Permito un margen de error  
del tres por ciento.

96

00:08:06,235 --> 00:08:07,653  
¿Eso suena razonable?

97

00:08:08,571 --> 00:08:10,990  
Prometo que seré lo más discreta posible,

98

00:08:11,073 --> 00:08:12,867  
pero necesito datos concretos.

99

00:08:12,992 --> 00:08:15,286  
Si nos vamos y los ingresos aumentan,

100

00:08:15,369 --> 00:08:17,538  
eso es motivo para una nueva orden.

101

00:08:18,289 --> 00:08:20,583  
Comenzamos este baile de nuevo.

102

00:08:23,669 --> 00:08:24,545  
¿Puedo?

103  
00:08:27,256 --> 00:08:28,132  
Sí.

104  
00:08:43,523 --> 00:08:44,357  
Oye.

105  
00:08:45,149 --> 00:08:46,692  
Entonces...

106  
00:08:47,443 --> 00:08:49,403  
La nueva agente del FBI es buena.

107  
00:08:49,487 --> 00:08:52,406  
No sé cómo vamos a poder  
mover el dinero por aquí.

108  
00:08:54,116 --> 00:08:55,660  
¿Eso querías decirme?

109  
00:08:55,743 --> 00:08:57,495  
¿Por eso me llamaste?

110  
00:08:58,246 --> 00:09:00,831  
Y no debí gritarte

111  
00:09:00,915 --> 00:09:03,167  
por ayudar a Wendy.

112  
00:09:03,459 --> 00:09:04,460  
Sí, no me digas.

113  
00:09:04,585 --> 00:09:07,046  
Estaba perdido. Las cosas cambian rápido.

114  
00:09:07,129 --> 00:09:09,632  
No soy tu maldita consejera matrimonial.

115  
00:09:10,299 --> 00:09:11,884  
Intento disculparme.

116  
00:09:12,051 --> 00:09:12,969  
De acuerdo.

117  
00:09:18,391 --> 00:09:19,225  
¿Y bien?

118  
00:09:20,309 --> 00:09:22,270  
Lo siento.

119  
00:09:22,979 --> 00:09:24,438  
¿Sí? Sigamos adelante.

120  
00:09:24,522 --> 00:09:29,235  
Necesito que Frank hijo y sus muchachos  
entren lo de esta semana al casino nuevo.

121  
00:09:29,819 --> 00:09:32,613  
Wendy dice que el lugar nuevo  
debe estar limpio.

122  
00:09:32,697 --> 00:09:33,990  
No tiene que saberlo.

123  
00:09:34,448 --> 00:09:37,118  
¿Meterás dinero en el casino nuevo

124  
00:09:37,201 --> 00:09:40,162  
y quieres que no le diga a tu esposa?

125  
00:09:41,455 --> 00:09:42,540  
En pocas palabras.

126  
00:09:42,623 --> 00:09:43,833  
¿Interrumpimos?

127  
00:09:45,042 --> 00:09:47,420  
No, para nada.

128  
00:09:47,753 --> 00:09:49,672  
Vinimos por las llaves del bote.

129  
00:09:50,172 --> 00:09:51,257  
Sí.

130  
00:09:51,632 --> 00:09:53,634  
Me gusta cómo te queda ese color.

131  
00:09:55,553 --> 00:09:56,429  
¿Gris?

132  
00:09:57,054 --> 00:09:59,307  
Estaba pensando que deberíamos salir.

133  
00:10:01,559 --> 00:10:02,893  
Bromeas, ¿no?

134  
00:10:03,227 --> 00:10:04,395  
Hablo en serio.

135  
00:10:04,937 --> 00:10:06,606  
Que se diviertan.

136  
00:10:06,689 --> 00:10:07,982  
Por favor, gracias.

137

00:10:08,065 --> 00:10:09,775  
Cúidense.

138

00:10:10,860 --> 00:10:11,777  
Piénsalo.

139

00:10:16,073 --> 00:10:17,408  
Es muy raro.

140

00:10:17,950 --> 00:10:18,784  
Sí.

141

00:10:19,535 --> 00:10:22,079  
¿Crees que puedes mover \$ 250 000?

142

00:10:23,831 --> 00:10:24,790  
Sí.

143

00:10:25,625 --> 00:10:27,585  
Con cinco o seis hombres.

144

00:10:28,753 --> 00:10:31,005  
- No habrá problema.  
- Genial, gracias.

145

00:10:45,645 --> 00:10:46,520  
Carajo.

146

00:11:25,893 --> 00:11:26,769  
Hola, Ruth.

147

00:11:27,228 --> 00:11:29,772  
Buen trabajo comunicándote con tu esposa.

148

00:11:29,897 --> 00:11:31,732  
Cerró el maldito casino.

149  
00:11:34,819 --> 00:11:36,112  
¿De qué hablas?

150  
00:11:36,195 --> 00:11:39,198  
El lugar está vacío y tiene cadenas.

151  
00:11:40,741 --> 00:11:41,701  
¿Marty?

152  
00:11:41,784 --> 00:11:43,994  
- Hola, Dickey Elston.  
- Hola, Dickey.

153  
00:11:44,078 --> 00:11:46,038  
Yo traeré a la banda.

154  
00:11:48,958 --> 00:11:51,544  
Ruth, hablamos cuando llegues, por favor.

155  
00:11:52,503 --> 00:11:55,297  
Encárgate de las malditas cosas, Marty.

156  
00:11:59,051 --> 00:12:00,886  
Déjame echar un vistazo a esto.

157  
00:12:00,970 --> 00:12:02,805  
Es lo básico.

158  
00:12:02,888 --> 00:12:06,517  
Fiji, charcutería, Xanax, crudité, oolong.

159  
00:12:08,018 --> 00:12:08,894  
Bromeo.



160

00:12:11,772 --> 00:12:13,065  
Sobre el oolong.

161

00:12:27,121 --> 00:12:28,456  
Papá envió esto.

162

00:12:28,539 --> 00:12:30,040  
El que traerá a la banda.

163

00:12:31,751 --> 00:12:35,045  
No olvides que hoy tienes una cita  
con la señora Shelby.

164

00:12:40,050 --> 00:12:41,594  
Esto no puede ser bueno.

165

00:12:45,931 --> 00:12:46,932  
¿Está tu esposo?

166

00:12:48,350 --> 00:12:49,351  
No.

167

00:12:50,144 --> 00:12:52,062  
Te lo diré a ti entonces.

168

00:12:53,981 --> 00:12:56,317  
Frank, ¿recuerdas a mi hija, Charlotte?

169

00:12:56,400 --> 00:12:57,401  
Hola.

170

00:12:59,153 --> 00:13:00,905  
Cerraste el casino nuevo.

171

00:13:00,988 --> 00:13:03,699  
Se supone que empezamos  
las rutas esta semana.

172  
00:13:04,658 --> 00:13:05,701  
¿Disculpa?

173  
00:13:08,454 --> 00:13:09,580  
No hicimos...

174  
00:13:10,915 --> 00:13:12,208  
...lo que hicimos...

175  
00:13:13,834 --> 00:13:15,127  
...por caridad.

176  
00:13:22,843 --> 00:13:25,429  
¿Podrías traerme un café o algo?

177  
00:13:29,934 --> 00:13:30,893  
Claro.

178  
00:13:36,816 --> 00:13:37,983  
¿Por qué parece

179  
00:13:38,067 --> 00:13:40,319  
que no tienes ni idea de lo que hablo?

180  
00:13:40,402 --> 00:13:41,529  
Porque no la tengo.

181  
00:13:41,612 --> 00:13:43,572  
- Habla con tu marido.  
- Lo haré.

182  
00:13:47,243 --> 00:13:48,285

Por el mes.

183

00:13:49,954 --> 00:13:51,372  
Con la nueva tarifa...

184

00:13:52,456 --> 00:13:54,917  
...negociada para el Misuri Belle.

185

00:13:58,337 --> 00:13:59,338  
Si no te importa,

186

00:14:00,297 --> 00:14:02,800  
¿cómo sabías que el casino estaba cerrado?

187

00:14:03,509 --> 00:14:04,468  
La rubia.

188

00:14:04,885 --> 00:14:05,928  
Cabello rizado.

189

00:14:06,679 --> 00:14:08,889  
Tenía a los muchachos de mi hijo ahí.

190

00:14:09,014 --> 00:14:10,891  
Algo sobre mover dinero.

191

00:14:18,315 --> 00:14:19,733  
De ahora en adelante,

192

00:14:20,317 --> 00:14:22,069  
lidiarás conmigo sobre esto.

193

00:14:27,199 --> 00:14:28,075  
No me importa.

194

00:14:29,660 --> 00:14:31,579  
Mientras los cheques funcionen.

195  
00:14:44,008 --> 00:14:44,884  
TERAPIA 17:00

196  
00:14:44,967 --> 00:14:46,135  
Solo te pido ayuda.

197  
00:14:46,218 --> 00:14:47,344  
En realidad, no.

198  
00:14:47,428 --> 00:14:48,888  
Actúas a mis espaldas

199  
00:14:48,971 --> 00:14:53,017  
y haces específicamente  
lo que sabes que no podemos hacer.

200  
00:14:53,100 --> 00:14:54,518  
Porque tú no me ayudas.

201  
00:14:54,602 --> 00:14:56,645  
¿No notas un patrón?

202  
00:14:56,937 --> 00:14:59,690  
No haces más que pelear conmigo  
sobre esto.

203  
00:14:59,815 --> 00:15:01,817  
Y ahora quieres acceso ilimitado

204  
00:15:01,901 --> 00:15:04,737  
a lo que intentaste socavar  
desde un principio.

205

00:15:04,820 --> 00:15:07,031  
No quiero acceso, lo necesito.

206  
00:15:07,114 --> 00:15:08,490  
Necesitamos acceso.

207  
00:15:08,574 --> 00:15:12,161  
Le prometimos cosas a nuestros accionistas  
sobre este casino,

208  
00:15:12,244 --> 00:15:15,122  
y no queremos molestar  
a nuestros accionistas.

209  
00:15:15,205 --> 00:15:16,790  
¿Qué quieres que haga?

210  
00:15:16,874 --> 00:15:19,543  
No me siento obligada  
a ayudarte ahora mismo.

211  
00:15:19,627 --> 00:15:22,463  
Tuve una conversación muy interesante  
con Frank.

212  
00:15:24,048 --> 00:15:25,090  
De Kansas City.

213  
00:15:25,174 --> 00:15:26,133  
¿Sí?

214  
00:15:28,552 --> 00:15:29,762  
Tú...

215  
00:15:30,220 --> 00:15:31,931  
Te das cuenta

216  
00:15:32,014 --> 00:15:35,142  
de lo sumamente estúpido y peligroso

217  
00:15:35,225 --> 00:15:37,519  
que fue lo que hiciste

218  
00:15:37,603 --> 00:15:39,063  
en Kansas, ¿no?

219  
00:15:39,897 --> 00:15:42,024  
Te lo rogué. "No lo hagas.

220  
00:15:42,149 --> 00:15:44,860  
No nos metas más en esto". ¿Recuerdas?

221  
00:15:44,944 --> 00:15:48,322  
Y como no te saliste con la tuya,  
fuiste a mis espaldas.

222  
00:15:48,405 --> 00:15:51,659  
Intentaba proteger a nuestra familia.  
Nada más.

223  
00:15:51,742 --> 00:15:52,701  
Eso es...

224  
00:15:52,785 --> 00:15:54,870  
Es una excusa

225  
00:15:55,037 --> 00:15:57,164  
- muy gastada.  
- ¿Lo es? Bien.

226  
00:15:57,247 --> 00:16:00,668  
¿Sabes qué te gusta hacer?  
Te gusta controlar a tu familia.

227

00:16:00,751 --> 00:16:03,879  
Te pido que me ayudes  
con un problema que tú creaste

228

00:16:03,963 --> 00:16:05,172  
y no lo haces.

229

00:16:05,297 --> 00:16:06,882  
Esa es toda la historia.

230

00:16:07,466 --> 00:16:08,509  
Para ti.

231

00:16:10,260 --> 00:16:11,929  
Hagamos una pausa.

232

00:16:13,097 --> 00:16:14,223  
- Marty.  
- ¿Sí?

233

00:16:14,306 --> 00:16:17,101  
¿Cómo podrías lograr tus objetivos

234

00:16:17,184 --> 00:16:20,521  
sin interferir con el proyecto de Wendy?

235

00:16:22,231 --> 00:16:24,358  
Creo que eso significaría la muerte.

236

00:16:25,442 --> 00:16:27,361  
Pero ¿cómo sería?

237

00:16:29,321 --> 00:16:30,948  
- La muerte.  
- De acuerdo.

238

00:16:31,824 --> 00:16:34,451  
Marty, mi madre tenía un dicho:

239

00:16:35,160 --> 00:16:38,747  
"Así como un pastel  
es solo tan bueno como su corteza,

240

00:16:39,331 --> 00:16:43,419  
un matrimonio es solo tan bueno  
como su confianza".

241

00:16:43,502 --> 00:16:46,505  
Actuar a espaldas de Wendy

242

00:16:46,588 --> 00:16:50,342  
en un proyecto  
que es significativo para ella

243

00:16:50,426 --> 00:16:52,386  
viola esa confianza.

244

00:16:52,511 --> 00:16:54,513  
Wendy es una mujer poderosa,

245

00:16:55,014 --> 00:16:58,559  
y es tu responsabilidad alimentar eso,

246

00:16:59,143 --> 00:17:00,894  
no reprimirlo.

247

00:17:07,443 --> 00:17:08,819  
¿Qué diablos fue eso?

248

00:17:09,028 --> 00:17:10,154  
Oye, Sue.



249

00:17:10,237 --> 00:17:11,655  
¿Qué diablos fue eso?

250

00:17:12,448 --> 00:17:14,575  
Me dijiste que la dejara ganar.

251

00:17:15,242 --> 00:17:16,452  
En cosas pequeñas.

252

00:17:16,910 --> 00:17:19,371  
- Pequeñas.  
- Me pareció que tenía razón.

253

00:17:19,455 --> 00:17:20,706  
Me importa un carajo.

254

00:17:21,623 --> 00:17:23,083  
Me estás gritando.

255

00:17:23,167 --> 00:17:24,918  
Estoy enojado, ¿sí?

256

00:17:25,002 --> 00:17:26,545  
Sí, Marty,

257

00:17:26,628 --> 00:17:27,963  
lo estás.

258

00:17:28,380 --> 00:17:30,966  
Aquí hay algo más profundo.

259

00:17:31,050 --> 00:17:34,970  
Y creo que tú y Wendy  
pueden ser felices...

260  
00:17:35,429 --> 00:17:37,431  
...si me dejas ayudarlos.

261  
00:17:37,514 --> 00:17:40,350  
No. No te estoy sobornando  
para hacernos felices.

262  
00:18:00,037 --> 00:18:03,082  
¿Qué hicieron todos hoy?

263  
00:18:07,294 --> 00:18:08,170  
Bien.

264  
00:18:09,129 --> 00:18:10,255  
Yo empiezo.

265  
00:18:11,381 --> 00:18:14,468  
Jonah me llevó a las cuevas.

266  
00:18:15,928 --> 00:18:17,304  
Saltó al agua.

267  
00:18:17,805 --> 00:18:19,681  
¿Lo dejaste nadar en una cueva?

268  
00:18:19,765 --> 00:18:21,225  
¿Quién va a detenerme?

269  
00:18:22,059 --> 00:18:23,185  
Bueno, ¿cómo fue?

270  
00:18:24,186 --> 00:18:25,145  
No fue bueno.

271  
00:18:25,229 --> 00:18:27,481

Fue muy aterrador y asqueroso.

272

00:18:30,150 --> 00:18:31,777  
¿Alguien sabe algún chiste?

273

00:18:32,778 --> 00:18:33,862  
Debo atender.

274

00:18:34,363 --> 00:18:35,781  
Te salvó la campana.

275

00:18:38,367 --> 00:18:39,618  
Qué suertuda.

276

00:18:43,247 --> 00:18:44,206  
¿Hola?

277

00:18:45,124 --> 00:18:46,416  
Estoy interrumpiendo.

278

00:18:48,544 --> 00:18:49,878  
No, para nada.

279

00:18:49,962 --> 00:18:52,297  
Sí, interrumpí tu cena.

280

00:18:53,465 --> 00:18:57,052  
No te estoy espiando ni nada, solo...

281

00:18:57,594 --> 00:19:00,055  
Es la hora de la cena ahí, ¿no?

282

00:19:02,516 --> 00:19:03,600  
Sí.

283

00:19:05,185 --> 00:19:06,270  
¿Cocinaste?

284  
00:19:06,895 --> 00:19:07,813  
Sí.

285  
00:19:08,522 --> 00:19:09,481  
Bien.

286  
00:19:10,607 --> 00:19:11,650  
¿Qué hiciste?

287  
00:19:11,775 --> 00:19:12,776  
Pollo.

288  
00:19:14,069 --> 00:19:16,405  
Pollo asado con vegetales.

289  
00:19:17,698 --> 00:19:20,492  
Me imagino que eres muy buena  
en la cocina, ¿no?

290  
00:19:25,038 --> 00:19:26,957  
Estamos muy cerca con el hotel.

291  
00:19:28,917 --> 00:19:31,879  
Wendy, mi novia tuvo un bebé el otro día.

292  
00:19:33,505 --> 00:19:34,631  
Santiago.

293  
00:19:35,507 --> 00:19:37,092  
El nombre de su abuelo.

294  
00:19:39,136 --> 00:19:40,304  
Eso es maravilloso.

295  
00:19:41,054 --> 00:19:43,182  
Es un nombre maravilloso, es muy...

296  
00:19:43,265 --> 00:19:44,850  
Es un nombre muy fuerte.

297  
00:19:45,225 --> 00:19:47,686  
Cada vez es diferente,

298  
00:19:47,769 --> 00:19:50,522  
pero los sentimientos  
siguen siendo los mismos.

299  
00:19:51,607 --> 00:19:53,609  
Quiero una vida mejor para ellos.

300  
00:19:53,734 --> 00:19:54,818  
Para todos ellos.

301  
00:19:56,028 --> 00:19:57,321  
Pueden tenerla.

302  
00:19:58,780 --> 00:20:01,450  
Cerraste el casino nuevo, Wendy.

303  
00:20:05,454 --> 00:20:06,538  
Tengo un plan.

304  
00:20:06,622 --> 00:20:07,873  
¿Un plan? Sí.

305  
00:20:07,956 --> 00:20:10,876  
Tu plan es hacerme perder dinero  
todos los días.

306

00:20:14,838 --> 00:20:16,548  
Confiaste en mí hasta ahora.

307

00:20:17,549 --> 00:20:18,842  
No confío en ti.

308

00:20:19,968 --> 00:20:21,803  
Confío en mi opinión sobre ti.

309

00:20:23,263 --> 00:20:25,599  
Por favor, la próxima vez que hablemos,

310

00:20:25,682 --> 00:20:28,602  
quiero escuchar que cerraste el trato.  
Y, Wendy...

311

00:20:29,895 --> 00:20:32,648  
Si no puedes conseguirlo con palabras...

312

00:20:32,731 --> 00:20:33,732  
Sí.

313

00:20:35,442 --> 00:20:37,653  
...tendrás que hacerlo con fuerza.

314

00:20:56,463 --> 00:20:59,466  
Hay medio millón de dólares  
en el bolso en el piso.

315

00:21:01,551 --> 00:21:03,804  
Es tuyo si te vas de inmediato.

316

00:21:22,698 --> 00:21:25,200  
Lo único que entiendes es el dinero.

317

00:21:27,077 --> 00:21:28,287  
¿Es un sí?

318  
00:21:31,206 --> 00:21:32,499  
Ven conmigo.

319  
00:21:37,170 --> 00:21:38,130  
No.

320  
00:21:40,382 --> 00:21:41,300  
Por favor.

321  
00:21:47,180 --> 00:21:48,265  
No puedo.

322  
00:22:04,156 --> 00:22:05,324  
No puedo.

323  
00:22:20,297 --> 00:22:22,799  
No se le pregunta dos veces a este hombre.

324  
00:22:23,508 --> 00:22:24,968  
No es una pregunta,

325  
00:22:25,052 --> 00:22:27,137  
te digo como directora de finanzas,

326  
00:22:27,220 --> 00:22:30,766  
que debemos buscar una solución  
para los problemas de lavado.

327  
00:22:30,849 --> 00:22:32,601  
Y yo digo, como su abogada,

328  
00:22:32,684 --> 00:22:35,103  
que mi cliente quiere el negocio limpio.

329

00:22:35,187 --> 00:22:36,688  
Encuentra otra manera.

330

00:22:36,772 --> 00:22:39,858  
¿Es el deseo de tu cliente o de Wendy?

331

00:22:41,401 --> 00:22:42,527  
¿Por qué preguntas?

332

00:22:42,611 --> 00:22:46,782  
Porque no creo que entiendas  
qué tan comprometida está con tu cliente.

333

00:22:46,865 --> 00:22:48,241  
¿A qué te refieres?

334

00:22:56,208 --> 00:22:59,419  
No podemos mover más dinero  
por el Misuri Belle

335

00:22:59,503 --> 00:23:01,797  
porque hay una auditoría por su culpa.

336

00:23:02,214 --> 00:23:04,216  
- Debería hablar con Navarro.  
- No.

337

00:23:04,299 --> 00:23:06,676  
Su obsesión con la expansión nos jodió.

338

00:23:06,802 --> 00:23:09,262  
No, tú nos jodiste, Marty.

339

00:23:09,930 --> 00:23:12,516  
Vi la orden. Wendy no causó la auditoría.



340

00:23:12,599 --> 00:23:14,851  
Fuiste tú cuando explotaste el casino.

341

00:23:15,268 --> 00:23:17,270  
Seamos claros, jugaste y perdiste.

342

00:23:17,354 --> 00:23:19,523  
No me interesa seguir investigando.

343

00:23:19,606 --> 00:23:21,733  
Me interesa avanzar en equipo.

344

00:23:21,817 --> 00:23:24,152  
Supongo que eso no será un problema.

345

00:23:27,322 --> 00:23:29,116  
- ¿Será un problema?  
- No.

346

00:23:32,452 --> 00:23:34,788  
Debes irte antes de que llegue mi hija.

347

00:23:44,923 --> 00:23:46,133  
¿Señora Byrde?

348

00:23:48,718 --> 00:23:49,803  
Señora Byrde.

349

00:23:52,222 --> 00:23:53,098  
Lo siento.

350

00:23:54,433 --> 00:23:56,101  
Estaba muy distraída.

351

00:23:57,269 --> 00:23:59,563

A menudo me encuentro así.

352

00:24:06,945 --> 00:24:09,906

Gracias por venir a verme. Yo sé que...

353

00:24:11,408 --> 00:24:13,493

...nuestro trato no ha sido amistoso.

354

00:24:14,119 --> 00:24:15,829

Por decirlo de alguna manera.

355

00:24:16,746 --> 00:24:18,957

No quiero dejarlos en bancarrota.

356

00:24:20,125 --> 00:24:21,334

Qué cristiana.

357

00:24:21,460 --> 00:24:23,253

- ¿Café?

- Sí, por favor.

358

00:24:28,467 --> 00:24:30,719

- Bien, muchas gracias.

- Sí.

359

00:24:30,802 --> 00:24:31,887

No hay problema.

360

00:24:38,518 --> 00:24:40,061

¿Qué quieres en verdad?

361

00:24:42,731 --> 00:24:44,691

Algo de dignidad sería agradable.

362

00:24:46,651 --> 00:24:47,819

Es comprensible.

363

00:24:48,904 --> 00:24:51,615

Porque por lo que veo,  
no la tienes en tu casa.

364

00:24:55,952 --> 00:24:57,579

¿Cuánto llevan de casados?

365

00:24:58,705 --> 00:25:00,123

Cuarenta y cuatro años.

366

00:25:04,669 --> 00:25:06,713

¿Y cuánto tiempo de esos 44 años

367

00:25:06,796 --> 00:25:09,007

te ha hecho sentir insignificante?

368

00:25:10,926 --> 00:25:12,260

Mira, yo...

369

00:25:12,886 --> 00:25:14,304

Solía quedarme en casa.

370

00:25:14,429 --> 00:25:15,347

Sí.

371

00:25:15,931 --> 00:25:17,641

Crié a los niños.

372

00:25:17,933 --> 00:25:21,311

Hacía las compras,  
hacía de chofer y limpiaba,

373

00:25:21,394 --> 00:25:23,021

y es un trabajo noble.

374

00:25:23,146 --> 00:25:24,856  
Sí, pero...

375

00:25:26,024 --> 00:25:27,400  
...no es lo que quería.

376

00:25:29,027 --> 00:25:29,986  
Así que...

377

00:25:31,530 --> 00:25:33,281  
Tomé las riendas de mi vida.

378

00:25:34,241 --> 00:25:36,409  
Y ahora respondo a una sola persona.

379

00:25:37,452 --> 00:25:38,370  
A mí.

380

00:25:41,540 --> 00:25:43,124  
Suenas como tu esposo.

381

00:25:45,919 --> 00:25:46,878  
¿Por qué?

382

00:25:48,046 --> 00:25:51,216  
Me dijo que mis deseos  
habían estado en segundo plano

383

00:25:51,299 --> 00:25:52,551  
por demasiado tiempo.

384

00:25:53,343 --> 00:25:55,470  
Por eso me retracté del trato.

385

00:26:00,267 --> 00:26:01,184  
Bueno...

386  
00:26:02,227 --> 00:26:04,771  
Mi esposo tenía un buen punto.

387  
00:26:07,440 --> 00:26:09,693  
Si no nos venden su hotel,

388  
00:26:11,444 --> 00:26:13,446  
estarán en ruina financiera.

389  
00:26:13,822 --> 00:26:17,409  
Debes hacer que tu esposa  
haga lo correcto.

390  
00:26:17,492 --> 00:26:20,704  
De lo contrario, te lo recriminará  
toda la vida.

391  
00:26:21,288 --> 00:26:22,789  
¿Eso quieres?

392  
00:26:24,916 --> 00:26:26,293  
- No.  
- No.

393  
00:26:27,711 --> 00:26:29,629  
Y aunque todo esto sea su culpa,

394  
00:26:29,713 --> 00:26:31,590  
¿crees que ella lo verá así?

395  
00:26:33,633 --> 00:26:35,051  
- No.  
- No.

396

00:26:35,510 --> 00:26:37,804  
Así que no dejes que eso pase.

397

00:26:46,438 --> 00:26:48,857  
No creo que pueda ganar esta batalla.

398

00:26:52,527 --> 00:26:56,281  
Por el resto de tu vida, Carl,

399

00:26:57,657 --> 00:27:00,619  
todos los días

400

00:27:00,994 --> 00:27:03,121  
te dirá que eres un fracasado.

401

00:27:04,873 --> 00:27:07,417  
Eres un hombre inteligente.

402

00:27:08,043 --> 00:27:10,462  
Quizá ella no lo note, pero yo sí.

403

00:27:11,713 --> 00:27:14,382  
Y si no consigues lo que quieres  
con palabras,

404

00:27:14,466 --> 00:27:15,675  
hazlo con fuerza.

405

00:27:36,029 --> 00:27:37,614  
¿Has hablado con Wyatt?

406

00:27:39,658 --> 00:27:40,825  
No haré esto, Ruth.

407

00:27:40,909 --> 00:27:42,786

Es una pregunta simple, carajo.

408

00:27:44,621 --> 00:27:45,497  
Sí.

409

00:27:45,747 --> 00:27:47,874  
¿Me dirás cómo está?

410

00:27:49,542 --> 00:27:52,128  
¿Me dirás qué pasa entre ustedes?

411

00:27:55,048 --> 00:27:57,425  
Entonces no te diré cómo está.

412

00:28:01,429 --> 00:28:02,514  
Mierda.

413

00:28:13,733 --> 00:28:15,485  
¿Qué diablos haces aquí?

414

00:28:16,069 --> 00:28:17,404  
Siempre tan auténtica.

415

00:28:17,487 --> 00:28:18,321  
Hola.

416

00:28:21,950 --> 00:28:23,034  
¿Estás bien?

417

00:28:23,702 --> 00:28:24,536  
Sí.

418

00:28:30,458 --> 00:28:33,336  
Quería ofrecer mis condolencias  
por tu padre.

419

00:28:33,420 --> 00:28:34,879  
¿Sí? ¿En serio?

420

00:28:35,755 --> 00:28:37,966  
Perdí a mi papá cuando tenía tu edad.

421

00:28:39,467 --> 00:28:40,760  
¿Lo asesinaron?

422

00:28:42,303 --> 00:28:43,179  
No.

423

00:28:46,224 --> 00:28:48,017  
¿A qué se dedicaba?

424

00:28:48,560 --> 00:28:49,686  
Era cirujano.

425

00:28:53,398 --> 00:28:54,524  
No, no lo era.

426

00:28:56,651 --> 00:28:58,111  
Reparaba refrigeradores.

427

00:28:58,653 --> 00:29:00,363  
Murió de un infarto a los 61.

428

00:29:00,447 --> 00:29:02,615  
Mi madre era maestra

429

00:29:02,699 --> 00:29:05,326  
y sigue viva,  
porque es muy cruel para morir.

430

00:29:05,410 --> 00:29:06,536



¿Y tu mamá?

431

00:29:06,619 --> 00:29:07,579  
Está muerta.

432

00:29:08,830 --> 00:29:10,540  
Lamento escuchar eso.

433

00:29:10,623 --> 00:29:12,083  
Fue hace mucho tiempo.

434

00:29:12,709 --> 00:29:14,335  
¿Ya hablamos lo suficiente?

435

00:29:18,047 --> 00:29:21,301  
Tus contribuciones a la compañía  
han sido excepcionales,

436

00:29:21,384 --> 00:29:22,886  
y quería que lo supieras.

437

00:29:23,720 --> 00:29:24,763  
De acuerdo.

438

00:29:25,013 --> 00:29:26,514  
Tu idea con las tragamonedas

439

00:29:26,973 --> 00:29:28,975  
realmente salvó este último trato.

440

00:29:30,643 --> 00:29:31,519  
Bien.

441

00:29:31,644 --> 00:29:34,022  
Estoy impresionada con tus habilidades

442

00:29:34,105 --> 00:29:35,315  
y con tu lealtad.

443

00:29:35,940 --> 00:29:40,028  
Debido a este casino nuevo,  
Marty puede tener más responsabilidades.

444

00:29:41,446 --> 00:29:42,447  
¿Como qué?

445

00:29:42,864 --> 00:29:46,534  
Queremos que prepare los libros,  
lo necesitaremos en seguridad.

446

00:29:46,618 --> 00:29:48,036  
Preocupaciones iniciales.

447

00:29:49,037 --> 00:29:49,913  
De acuerdo.

448

00:29:50,830 --> 00:29:54,918  
¿Podrías manejar el día a día  
del Misuri Belle si Marty no estuviera?

449

00:29:57,212 --> 00:29:58,546  
Sí, podría hacerlo.

450

00:29:59,672 --> 00:30:01,174  
Eso es lo que esperaba.

451

00:30:04,552 --> 00:30:05,929  
Que tengas un buen día.

452

00:30:43,925 --> 00:30:45,510  
Mierda.

453

00:30:47,637 --> 00:30:48,847  
¿Policías de botes?

454

00:30:49,430 --> 00:30:50,640  
¿Eso existe?

455

00:30:53,351 --> 00:30:54,853  
Apaga el motor.

456

00:30:55,937 --> 00:30:58,231  
Sí, solo... Déjame hablar a mí.

457

00:30:58,731 --> 00:31:00,024  
Tienes 14 años.

458

00:31:06,656 --> 00:31:08,575  
Ibas un poco rápido, ¿no, amigo?

459

00:31:09,367 --> 00:31:11,536  
Hola, alguacil Nix. Soy Jonah Byrde.

460

00:31:11,619 --> 00:31:13,454  
Hola, Jonah.

461

00:31:13,538 --> 00:31:15,081  
No te reconocí.

462

00:31:15,290 --> 00:31:17,125  
¿Con quién estás?

463

00:31:17,834 --> 00:31:19,252  
Este es mi tío Ben.

464

00:31:20,044 --> 00:31:21,880  
Muy bien. Hola, tío Ben.

465

00:31:21,963 --> 00:31:24,924  
¿Quieres ir más despacio por mí?

466

00:31:25,008 --> 00:31:25,925  
Lo haremos.

467

00:31:26,759 --> 00:31:28,136  
Bien.

468

00:31:28,219 --> 00:31:30,763  
Saluda a tus padres por mí, ¿sí?

469

00:31:30,847 --> 00:31:32,056  
- De acuerdo.  
- Bien.

470

00:31:34,934 --> 00:31:36,519  
¿Qué acaba de pasar?

471

00:31:37,520 --> 00:31:39,272  
Debería llevarnos a casa.

472

00:31:48,781 --> 00:31:49,741  
Marty.

473

00:31:50,199 --> 00:31:51,284  
- Oye, Marty.  
- Sí.

474

00:31:51,367 --> 00:31:53,953  
- ¿Estás sordo?  
- Estoy ocupado, Ruth.

475

00:31:54,078 --> 00:31:56,789  
¿Por eso no me dijiste

que dirigiría este lugar

476

00:31:56,873 --> 00:32:00,084  
- mientras te encargas del Big Muddy?  
- ¿De qué hablas?

477

00:32:00,168 --> 00:32:03,046  
Helen vino a mi casa  
a ver si podía manejar esto,

478

00:32:03,129 --> 00:32:04,923  
porque te necesitarán allí.

479

00:32:08,134 --> 00:32:09,385  
¿Qué le dijiste?

480

00:32:09,719 --> 00:32:12,180  
Que podría hacerlo. ¿Qué iba a decirle?

481

00:32:14,390 --> 00:32:16,559  
¿Qué?

482

00:32:17,226 --> 00:32:18,311  
Ella...

483

00:32:18,394 --> 00:32:20,188  
Está explorando sus opciones.

484

00:32:21,147 --> 00:32:23,274  
¿Explorando sus opciones para qué?

485

00:32:23,816 --> 00:32:27,570  
En caso de que decidan  
hacer algo inesperado conmigo.

486

00:32:28,446 --> 00:32:29,364

Está bien.

487

00:32:32,325 --> 00:32:33,618

¿Cómo...?

488

00:32:33,993 --> 00:32:35,745

¿Cómo diablos está bien?

489

00:32:36,412 --> 00:32:37,705

Sabes, debí saber

490

00:32:37,789 --> 00:32:39,874

que esa maldita perra tramaba algo.

491

00:32:45,254 --> 00:32:46,589

¿Qué haremos?

492

00:32:47,215 --> 00:32:49,926

Tengo que encontrar la forma  
de seguir lavando.

493

00:32:54,931 --> 00:32:56,933

Nos arruinarán,

494

00:32:57,016 --> 00:32:58,309

¿y para qué?

495

00:32:58,851 --> 00:33:01,229

¿Para vivir en la calle,

496

00:33:01,312 --> 00:33:03,022

pero poder decir que ganamos?

497

00:33:03,272 --> 00:33:06,275

No entiendo por qué no estás de mi lado.

498

00:33:06,359 --> 00:33:07,777  
Debemos ser razonables.

499

00:33:07,860 --> 00:33:10,989  
Tienen suficiente dinero  
para arruinarnos cinco veces.

500

00:33:11,072 --> 00:33:12,991  
¿Qué sabes tú de negocios?

501

00:33:13,616 --> 00:33:15,201  
Fin de la discusión.

502

00:33:19,622 --> 00:33:21,082  
Conmigo eres decidido.

503

00:33:21,708 --> 00:33:23,376  
Conmigo eres un hombre rudo,

504

00:33:23,459 --> 00:33:27,296  
pero con esas dos perras rubias  
no tienes nada para decir.

505

00:33:31,134 --> 00:33:32,093  
Eso no es justo.

506

00:33:32,677 --> 00:33:34,846  
No me hables de qué es justo.

507

00:33:35,221 --> 00:33:37,306  
¿Es justo que me casé con el hombre

508

00:33:37,390 --> 00:33:40,643  
con la peor cabeza para negocios  
en el estado de Misuri?

509

00:33:41,936 --> 00:33:45,148  
Todo lo que todos dicen sobre ti  
es verdad.

510

00:33:45,231 --> 00:33:48,109  
Arruinaste este lugar.

511

00:33:48,693 --> 00:33:50,028  
¿Y sabes qué más?

512

00:33:50,611 --> 00:33:52,363  
Debí casarme con tu hermano.

513

00:33:52,447 --> 00:33:54,615  
- Era más alto que...  
- ¡Basta!

514

00:34:39,035 --> 00:34:40,912  
- ¿Hola?  
- Conseguimos el hotel.

515

00:34:45,124 --> 00:34:46,417  
Eso fue rápido.

516

00:34:47,126 --> 00:34:48,753  
Cambiaron de parecer.

517

00:34:50,922 --> 00:34:52,173  
Bien.

518

00:34:54,550 --> 00:34:57,887  
¿Llamas para ofrecermé ayuda, Wendy?

519

00:34:59,430 --> 00:35:01,432  
Solo intento mantenerte al tanto.



520

00:35:01,641 --> 00:35:02,934  
Entendido. Bien.

521

00:35:03,226 --> 00:35:05,394  
Estoy al tanto. Hablamos luego.

522

00:35:19,534 --> 00:35:20,451  
Hola, mamá.

523

00:35:23,621 --> 00:35:24,497  
¿Jonah?

524

00:35:24,705 --> 00:35:25,623  
¿Sí?

525

00:35:27,291 --> 00:35:29,669  
Voy a recuperar a Zeke de la Sra. Snell.

526

00:35:32,213 --> 00:35:34,048  
¿Segura que es una buena idea?

527

00:35:35,341 --> 00:35:36,300  
Sí.

528

00:35:39,345 --> 00:35:40,263  
Bien.

529

00:35:43,015 --> 00:35:44,684  
¿Quién es Zeke? ¿Un perro?

530

00:35:47,478 --> 00:35:48,521  
No.

531

00:35:51,482 --> 00:35:52,358  
Un bebé.

532

00:35:52,900 --> 00:35:54,193

- ¿Tu bebé?

- No.

533

00:35:57,947 --> 00:35:59,490

Debo decir...

534

00:36:01,242 --> 00:36:04,996

...que este es un mundo complicado, Wen.

535

00:36:08,207 --> 00:36:09,500

Casinos...

536

00:36:09,917 --> 00:36:10,918

...bebés.

537

00:36:11,002 --> 00:36:14,839

Tu hijo nos salvó de una multa  
por exceso de velocidad en el lago.

538

00:36:15,464 --> 00:36:17,049

¿Jonah iba rápido?

539

00:36:17,133 --> 00:36:18,342

Yo iba rápido.

540

00:36:20,344 --> 00:36:21,846

Vamos.

541

00:36:22,138 --> 00:36:23,472

Le encantó.

542

00:36:23,764 --> 00:36:25,975

Él es mi favorito.

543

00:36:27,351 --> 00:36:29,478  
Es una versión pequeña de ti.

544

00:36:32,023 --> 00:36:34,108  
Dios, nadie había dicho eso antes.

545

00:36:35,276 --> 00:36:36,152  
Entonces...

546

00:36:39,030 --> 00:36:40,239  
Haré un recuento.

547

00:36:40,615 --> 00:36:42,533  
- Tuviste un bebé.  
- No tuve un bebé.

548

00:36:42,617 --> 00:36:44,869  
Tuviste un bebé y te mudaste a Misuri.

549

00:36:44,952 --> 00:36:46,454  
Compraste un casino.

550

00:36:46,746 --> 00:36:49,373  
Y al parecer, a la policía de Ozark.

551

00:36:49,457 --> 00:36:52,627  
Y luego compraste otro casino, y...

552

00:36:53,294 --> 00:36:56,672  
A Marty y a ti les está yendo muy bien.

553

00:37:03,554 --> 00:37:05,014  
No tuve un bebé.

554

00:37:08,726 --> 00:37:11,020

Cosas malas relacionadas con dinero

555

00:37:11,562 --> 00:37:13,356  
pasaron en Chicago.

556

00:37:15,024 --> 00:37:17,276  
Y a pesar de esos problemas de dinero,

557

00:37:20,321 --> 00:37:21,530  
tuve un amorío.

558

00:37:23,157 --> 00:37:24,492  
Todo el mundo lo sabe.

559

00:37:25,034 --> 00:37:26,244  
Marty lo sabe.

560

00:37:27,745 --> 00:37:28,829  
Los niños...

561

00:37:30,122 --> 00:37:31,415  
Los niños lo saben.

562

00:37:33,751 --> 00:37:35,086  
Y nos mudamos aquí

563

00:37:36,003 --> 00:37:37,380  
para empezar de nuevo.

564

00:37:38,172 --> 00:37:39,632  
Y ha sido muy duro.

565

00:37:41,842 --> 00:37:44,804  
Cuidamos de un bebé por un tiempo,  
pero como sea...

566  
00:37:51,519 --> 00:37:52,812  
¿Cómo fue el amorío?

567  
00:37:53,437 --> 00:37:54,689  
Fue horrible.

568  
00:37:57,733 --> 00:37:59,777  
El final fue horrible.

569  
00:38:10,121 --> 00:38:11,706  
Marty quiere que me vaya.

570  
00:38:11,789 --> 00:38:13,249  
No, no quiere eso.

571  
00:38:13,874 --> 00:38:15,584  
Me dijo que me fuera.

572  
00:38:16,252 --> 00:38:18,629  
Bueno, sí, quiere que te vayas.

573  
00:38:23,009 --> 00:38:24,510  
¿Con quién fue el amorío?

574  
00:38:24,593 --> 00:38:25,761  
Un tipo cualquiera.

575  
00:38:52,955 --> 00:38:53,956  
Y...

576  
00:39:02,631 --> 00:39:04,467  
¿Cómo conseguirás a este bebé?

577  
00:39:07,845 --> 00:39:10,389  
Voy a empezar una pelea

con esa pueblerina.

578

00:39:11,265 --> 00:39:12,266

¿En serio?

579

00:39:13,100 --> 00:39:14,602

¿Qué piensa Marty de eso?

580

00:39:15,353 --> 00:39:17,813

Me importa un carajo lo que piense Marty.

581

00:39:19,565 --> 00:39:22,151

Mírate, Wendy Davis.

582

00:39:23,110 --> 00:39:24,403

¡Sí!

583

00:39:30,368 --> 00:39:33,496

Lo que les propongo  
es alquilarles su equipo.

584

00:39:33,579 --> 00:39:37,166

Podría hacer las cosas más fáciles.

Podríamos canalizar todo.

585

00:39:37,249 --> 00:39:41,003

Un prestamista podría devolver dinero  
a la economía local.

586

00:39:41,087 --> 00:39:42,671

No lo sé.

587

00:39:43,172 --> 00:39:46,133

Las bandas se ponen nerviosas  
si prestas el equipo.

588

00:39:46,217 --> 00:39:47,343  
- ¿Sí?  
- Sí.

589  
00:39:48,344 --> 00:39:49,428  
Bueno...

590  
00:39:52,139 --> 00:39:53,933  
Dickey...

591  
00:39:54,725 --> 00:39:57,603  
¿Podría mitigar esos nervios con...

592  
00:39:59,647 --> 00:40:01,399  
...\$ 100 000 extras?

593  
00:40:03,150 --> 00:40:04,777  
¿Eso mejoraría las cosas?

594  
00:40:06,237 --> 00:40:07,154  
Eso...

595  
00:40:08,489 --> 00:40:09,573  
...es razonable.

596  
00:40:09,990 --> 00:40:11,200  
Yo diría que sí.

597  
00:40:13,035 --> 00:40:15,371  
- Llamaré a los muchachos.  
- Sí, claro.

598  
00:40:15,454 --> 00:40:17,373  
- Dame un minuto.  
- Por supuesto.

599

00:40:17,456 --> 00:40:18,457  
Si sirve de algo,

600

00:40:18,541 --> 00:40:21,961  
el mismo vendedor podría manejar  
la mercancía para ustedes.

601

00:40:22,044 --> 00:40:25,172  
Si es útil. Solo necesito  
tu firma en algunas facturas

602

00:40:25,256 --> 00:40:27,216  
- y un par de recibos.  
- ¿Kev? Sí.

603

00:40:27,299 --> 00:40:29,468  
Oye, escucha.

604

00:40:29,552 --> 00:40:32,263  
El tipo quiere que lo ayudemos  
a lavar dinero.

605

00:40:32,888 --> 00:40:34,890  
Sí, amigo. Cien mil dólares extra.

606

00:40:38,310 --> 00:40:39,603  
Mírate.

607

00:40:41,522 --> 00:40:43,524  
Casi se te sale la media.

608

00:40:44,275 --> 00:40:47,236  
Qué tonto. Muy tonto.

609

00:40:54,452 --> 00:40:56,370  
¿Desesperada por miel, Sra. Byrde?



610  
00:40:56,954 --> 00:40:58,205  
Tengo una propuesta.

611  
00:40:59,540 --> 00:41:00,583  
Hola, Sra. Byrde.

612  
00:41:02,835 --> 00:41:04,170  
Hola, Wyatt.

613  
00:41:04,962 --> 00:41:06,672  
No sabía que trabajabas aquí.

614  
00:41:06,755 --> 00:41:08,174  
¿Cómo podemos ayudarte?

615  
00:41:09,008 --> 00:41:10,509  
Compramos un casino nuevo

616  
00:41:10,593 --> 00:41:13,888  
y estamos listos para acogerte  
de manera muy generosa.

617  
00:41:13,971 --> 00:41:17,099  
Solo debes renunciar  
a tus derechos parentales.

618  
00:41:18,350 --> 00:41:19,852  
¿Qué me estás diciendo?

619  
00:41:20,269 --> 00:41:22,605  
Te ofrezco dinero por Zeke.

620  
00:41:22,688 --> 00:41:25,900  
Este no es el lugar adecuado  
para discutir esto.

621

00:41:25,983 --> 00:41:28,819  
Debería tener una linda familia joven.

622

00:41:28,944 --> 00:41:31,447  
¿No te parece, Wyatt?  
No una anciana viuda.

623

00:41:31,530 --> 00:41:32,907  
Quiere molestarte.

624

00:41:32,990 --> 00:41:35,201  
Es lo mejor para él. Jacob aceptaría.

625

00:41:35,284 --> 00:41:37,161  
No quiero oír su nombre.

626

00:41:37,244 --> 00:41:38,621  
Deberíamos calmarnos.

627

00:41:38,704 --> 00:41:41,248  
Estamos de acuerdo que merece algo mejor

628

00:41:41,332 --> 00:41:43,667  
que un puestito y una madre pueblerina.

629

00:41:50,090 --> 00:41:51,091  
Esto me basta.

630

00:41:54,345 --> 00:41:55,930  
- ¡Sal de aquí!  
- Basta.

631

00:41:56,013 --> 00:41:58,557  
- ¡Sal de aquí antes de que te mate!  
- Para.

632

00:41:59,725 --> 00:42:01,644  
Intentará llevarse a mi bebé.

633

00:42:01,727 --> 00:42:04,563  
Darlene, no se llevará a tu bebé,  
lo prometo.

634

00:42:04,688 --> 00:42:05,940  
No puedo perderlo.

635

00:42:06,857 --> 00:42:09,193  
- No puedo perderlo.  
- Todo estará bien.

636

00:42:10,444 --> 00:42:12,196  
Todo está bien, pequeño.

637

00:42:12,363 --> 00:42:14,573  
- La voy a matar.  
- No lo harás.

638

00:42:14,698 --> 00:42:16,742  
Iremos a casa para que descanses.

639

00:42:16,825 --> 00:42:18,494  
Yo me ocuparé de Zeke, ¿sí?

640

00:42:18,577 --> 00:42:19,578  
- ¿Sí?  
- Sí.

641

00:42:41,850 --> 00:42:43,811  
¿Puedo preguntarle algo personal?

642

00:42:45,437 --> 00:42:47,940  
¿Cuándo empezaste un 529 para tus hijos?

643

00:42:50,442 --> 00:42:52,319  
Cuando empezaron el preescolar.

644

00:42:54,363 --> 00:42:55,406  
Bien.

645

00:42:56,323 --> 00:42:57,366  
Gracias.

646

00:43:00,619 --> 00:43:05,833  
Sé que el agente Evans te ha presionado  
para testificar contra el cartel Navarro.

647

00:43:07,835 --> 00:43:08,961  
Lo entiendo.

648

00:43:09,336 --> 00:43:10,713  
Es una movida típica.

649

00:43:10,796 --> 00:43:12,006  
Es personal para él.

650

00:43:12,089 --> 00:43:15,009  
Como todo era personal  
para el agente Petty.

651

00:43:16,385 --> 00:43:17,344  
Pero...

652

00:43:19,346 --> 00:43:21,890  
Hay un mundo en el que no declaras,

653

00:43:23,225 --> 00:43:25,728  
y no tendrían que protegerte como testigo.

654

00:43:28,355 --> 00:43:31,567

No hay nadie en mi equipo  
que pueda hacer lo que haces.

655

00:43:32,234 --> 00:43:33,861

Tú, sin embargo...

656

00:43:36,238 --> 00:43:38,490

¿Me ofreces trabajo en el FBI?

657

00:43:39,199 --> 00:43:42,453

Digo que te declares culpable  
por un delito diferente.

658

00:43:43,495 --> 00:43:46,498

Fraude electrónico,  
algo relacionado con el casino.

659

00:43:46,915 --> 00:43:51,128

Si pasas 18 meses en una prisión federal,  
Navarro sabría que no lo delataste.

660

00:43:52,463 --> 00:43:53,380

Entendido.

661

00:43:53,505 --> 00:43:54,632

Dieciocho meses...

662

00:43:55,049 --> 00:43:56,717

...y serías un hombre libre.

663

00:43:58,385 --> 00:44:01,889

Siempre y cuando aceptes ayudarme  
a atrapar a gente como tú.

664

00:44:05,517 --> 00:44:07,978

Crees que estoy loca, pero no es así.

665

00:44:08,729 --> 00:44:11,315

Serías un contratista del gobierno federal

666

00:44:11,398 --> 00:44:12,941

como ciudadano privado.

667

00:44:13,067 --> 00:44:14,818

Es una posibilidad real.

668

00:44:16,695 --> 00:44:19,031

La oferta se pierde

669

00:44:19,239 --> 00:44:21,617

si el agente Evans te atrapa primero.

670

00:44:25,621 --> 00:44:26,705

Algo para pensar.

671

00:44:40,302 --> 00:44:41,470

Sí.

672

00:44:42,638 --> 00:44:44,139

Muy claro, ¿no crees?

673

00:44:46,892 --> 00:44:50,020

Y tenemos las cinco huellas,  
por si te lo preguntabas.

674

00:44:51,355 --> 00:44:52,356

Bien.

675

00:44:54,024 --> 00:44:55,693

Esto es lo que pasará.

676

00:44:56,443 --> 00:44:57,820  
Queremos a Marty Byrde.

677

00:44:59,154 --> 00:45:03,534  
Estamos seguros de que habló con tu jefe  
en Kansas City sobre este trabajo.

678

00:45:05,953 --> 00:45:07,538  
Si nos ayudas a atraparlo,

679

00:45:08,122 --> 00:45:10,791  
tus amigos no tendrán nada  
de qué preocuparse.

680

00:45:13,335 --> 00:45:14,378  
Si no nos ayudas,

681

00:45:18,298 --> 00:45:21,385  
entonces todos estarán en problemas.

682

00:45:25,431 --> 00:45:27,015  
¿Entiendes?

683

00:45:31,729 --> 00:45:33,230  
Haré lo que me digas.

684

00:45:36,024 --> 00:45:36,859  
Bien.

685

00:45:54,752 --> 00:45:55,878  
¿Qué pasó?

686

00:45:58,380 --> 00:45:59,882  
¿De verdad quieres saber?

687

00:46:02,634 --> 00:46:03,594  
Por supuesto.

688  
00:46:04,970 --> 00:46:06,638  
Me golpeé contra una puerta.

689  
00:46:48,472 --> 00:46:49,431  
Oye.

690  
00:46:59,149 --> 00:47:01,693  
Comenzaste una pelea con la pueblerina.

691  
00:47:03,278 --> 00:47:04,363  
Sí.

692  
00:47:05,322 --> 00:47:06,782  
Estoy orgulloso de ti.

693  
00:47:13,497 --> 00:47:14,456  
Quédate.

694  
00:47:15,707 --> 00:47:17,167  
¿Qué? No.

695  
00:47:17,876 --> 00:47:19,711  
No quiero problemas con Marty.

696  
00:47:19,795 --> 00:47:20,963  
Deberías quedarte.

697  
00:47:22,506 --> 00:47:24,299  
¿Por qué cambiaste de parecer?

698  
00:47:27,344 --> 00:47:28,387  
Te quiero cerca.



699  
00:47:31,098 --> 00:47:32,015  
¿Sí?

700  
00:47:33,767 --> 00:47:34,726  
Sí.

701  
00:47:57,332 --> 00:47:58,876  
No quiero que te quemes.

702  
00:48:02,337 --> 00:48:05,257  
Tranquila. Me iré  
antes de que lleguen tus amigos.

703  
00:48:05,549 --> 00:48:07,217  
Mis amigos están en Chicago.

704  
00:48:09,636 --> 00:48:10,512  
De acuerdo.

705  
00:48:12,848 --> 00:48:13,932  
¿Alguna novedad?

706  
00:48:16,184 --> 00:48:17,686  
De quién golpeó a papá.

707  
00:48:19,146 --> 00:48:20,772  
Cuando lo sepa, lo sabrás.

708  
00:48:24,651 --> 00:48:25,694  
¿Me veo bien?

709  
00:48:29,573 --> 00:48:30,699  
Te ves genial.

710  
00:48:32,075 --> 00:48:32,993

De acuerdo.

711

00:48:33,452 --> 00:48:35,120  
Llámame si necesitas algo.

712

00:48:35,579 --> 00:48:36,455  
Lo haré.

713

00:48:40,626 --> 00:48:41,627  
Te quiero.

714

00:48:41,835 --> 00:48:42,878  
Yo también.

715

00:49:31,551 --> 00:49:32,511  
Wendy Byrde.

716

00:49:33,220 --> 00:49:35,055  
No sabía si debía llamarte.

717

00:49:35,931 --> 00:49:37,307  
Claro que deberías.

718

00:49:39,226 --> 00:49:40,519  
Conseguimos el hotel.

719

00:49:42,020 --> 00:49:42,938  
Bien.

720

00:49:43,939 --> 00:49:45,107  
Nunca dudé de ti.

721

00:49:47,734 --> 00:49:48,568  
Entonces...

722

00:49:49,778 --> 00:49:50,654  
Dime,

723

00:49:52,239 --> 00:49:53,532  
¿qué hacemos ahora?

724

00:49:55,158 --> 00:49:57,577  
- ¿Otro hotel? ¿Otro casino?  
- No.

725

00:49:57,703 --> 00:49:59,705  
O si tienes planes más grandes...

726

00:50:04,418 --> 00:50:05,961  
Hola, ¿estás ahí?

727

00:50:06,128 --> 00:50:06,962  
Cuelga.

728

00:50:07,087 --> 00:50:08,880  
Esta línea está comprometida.

729

00:50:28,025 --> 00:50:29,568  
¿Cómo se llama tu colegio?

730

00:50:29,901 --> 00:50:30,944  
Woodlands.

731

00:50:32,821 --> 00:50:33,697  
Genial.

732

00:50:35,615 --> 00:50:37,284  
¿Cuál es tu segundo nombre?

733

00:50:38,285 --> 00:50:39,202  
Marie.

734

00:50:44,750 --> 00:50:47,377  
¿Preferirías morir fusilada o ahogada?

735

00:50:49,463 --> 00:50:51,673  
Jonah, deja de actuar como un loco.

736

00:50:54,551 --> 00:50:55,510  
¡Hola!

737

00:50:57,095 --> 00:50:58,305  
¿Qué tal, señoritas?

738

00:50:59,806 --> 00:51:01,058  
¿Qué tal, hombrecito?

739

00:51:02,350 --> 00:51:04,352  
Oigan, tengo una idea.

740

00:51:04,644 --> 00:51:06,563  
¿Por qué no vienen aquí?

741

00:51:07,314 --> 00:51:09,900  
Tenemos alcohol. Tenemos buena vista.

742

00:51:14,321 --> 00:51:15,614  
Charlotte, ¿verdad?

743

00:51:15,697 --> 00:51:16,698  
Sí.

744

00:51:17,282 --> 00:51:18,408  
Lindo bronceado.

745

00:51:19,868 --> 00:51:20,786

Vamos .

746

00:51:22,704 --> 00:51:23,789  
¡Sí!

747

00:51:31,671 --> 00:51:32,589  
¡Qué bien!

748

00:51:32,672 --> 00:51:35,175  
¿Podrías quedarte  
y vigilar nuestras cosas?

749

00:51:36,885 --> 00:51:38,178  
Bienvenidas a bordo.

750

00:51:38,303 --> 00:51:39,471  
¿Es de tu papá?

751

00:51:39,554 --> 00:51:41,181  
Sí, lo tomé prestado.

752

00:51:42,557 --> 00:51:43,809  
Bien, vamos.

753

00:52:05,914 --> 00:52:07,082  
¿Puedo ayudarte?

754

00:52:09,126 --> 00:52:11,211  
¿Quieres que te guarde un asiento?

755

00:52:12,754 --> 00:52:14,131  
No me parece.

756

00:52:17,342 --> 00:52:19,469  
Déjame invitarte a cenar mañana.

757  
00:52:23,890 --> 00:52:24,808  
¿Almuerzo?

758  
00:52:26,268 --> 00:52:27,227  
¿Desayuno?

759  
00:52:29,020 --> 00:52:30,063  
¿Merienda?

760  
00:52:31,815 --> 00:52:32,941  
¿Un vaso de agua?

761  
00:52:35,735 --> 00:52:37,529  
Un vaso de agua.

762  
00:52:39,990 --> 00:52:40,907  
Mañana.

763  
00:53:01,845 --> 00:53:04,472  
¡Hola, Ozarks!

764  
00:53:05,265 --> 00:53:07,809  
¡Mírense!

765  
00:53:09,769 --> 00:53:13,273  
¿Hay algún dentista aquí esta noche  
por casualidad?

766  
00:53:29,956 --> 00:53:31,333  
¿Dieciocho meses?

767  
00:53:34,628 --> 00:53:37,589  
Si garantizas tus servicios al FBI.

768  
00:53:46,973 --> 00:53:47,974

De acuerdo.

769

00:53:49,893 --> 00:53:51,519

- ¿De acuerdo?

- De acuerdo.

770

00:55:09,973 --> 00:55:12,976

Bien, ¿adónde vamos?

771

00:55:13,059 --> 00:55:14,894

No necesito entrar ahí.

**N** SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.